

Entrées pour DJ-BoBo et cartes journalières des CFF à gagner

Concours
visana club

Une «Vampire Party» ou un voyage à travers la Suisse, cela vous tente-t-il? Alors, participez au concours du Visana Club. Les prix: 10 fois une entrée pour deux au concert de DJ BoBo et 10 fois des cartes journalières CFF pour deux personnes.



La tournée «Vampires Alive» de DJ BoBo est un événement à ne pas manquer. Ce concert est l'occasion pour toute la famille d'écouter tous les tubes de ce chanteur dans une ambiance «vampirique». A vivre le dimanche 11 mai 2008, 14h30, au Hallenstadion de Zurich.

Mais peut-être préférez-vous une excursion plus paisible. Deux cartes journalières de 2^{ème} classe vous permettront, en combinaison avec votre abonnement demi-tarif, de voyager durant tout un jour comme avec un abonnement général. Vous pourrez ainsi voyager sans bourse délier avec la plupart des entreprises de transport, train, bateau, car postal, etc., sans oublier les transports urbains, dès 9h pendant la semaine et sans limitation d'heure le week-end. Tentez votre chance en envoyant le coupon ci-dessous ou en passant par le site www.visana.ch.

Encore une suggestion: si vous voulez éviter de passer à côté d'un concours ou d'une offre attrayante du Visana Club, vous pouvez vous inscrire sur www.visana.ch pour recevoir sans frais notre Newsletter.

Coupon de participation

Si je suis parmi les gagnants, je souhaite

- 2 entrées DJ-BoBo
ou (prière de marquer d'une croix ce qui convient)
 2 cartes journalières CFF

Madame Monsieur

Nom _____
Prénom _____
Rue, n° _____
NPA, localité _____
E-mail _____

Collez le coupon sur une carte postale et envoyez-le à: VisanaFORUM, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15. La date limite d'envoi est le 25.03.08. Bonne chance! Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours. La voie juridique est exclue.

NOUVEAU:
Visana Club
Aperçu des
premières offres

Page 8

Eveil du printemps
Pour vaincre la
fatigue printanière

Page 12

Thomas B. Cueni
Entretien avec le
secrétaire général
d'Interpharma

Page 22

Sommaire

- 3 Par des femmes, pour des femmes
- 4 Un pas en avant dans la politique de la santé
- 6 Où s'arrête la vie familiale, où commence la profession?
- 8 Visana Club – un plus pour vous
- 10 Protection juridique complète grâce à la Visana
- 12 Assistez dans la joie à l'éveil du printemps
- 14 Entretien de reprise de travail: trouver ensemble des solutions
- 16 La maîtrise des coûts
- 18 Diabète: pour améliorer nettement la qualité de vie
- 19 La couverture d'assurance de votre enfant est-elle encore valide?
- 20 Informations diverses
- 22 Entretien avec Thomas B. Cueni, secrétaire général d'Interpharma
- 24 Concours

Impressum: VisanaFORUM est le journal des affiliés de l'assurance-maladie Visana. Il paraît quatre fois par année.
Rédaction: Stephan Fischer, Peter Rüegg, Urs Schmid, Bernhard Wyss. **Adresse:** VisanaFORUM, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15. **Fax:** 031 357 99 32. **E-mail:** forum@visana.ch. **Mise en page:** Meinrad Fischer, Atelier für Gestaltung, Hittnau. **Impression:** Benteli Hallwag Druck AG, Berne. **Internet:** www.visana.ch

Changements d'adresse: si l'adresse est incorrecte ou si vous recevez par erreur plusieurs exemplaires de VisanaFORUM, veuillez en informer votre agence Visana (vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone sur votre police).

Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,

Les sondages le prouvent: leur système de la santé est un thème auquel les Suisses accordent une grande valeur. Même s'il coûte cher et qu'il est inefficace dans certains domaines, il fonctionne bien dans son ensemble, en comparaison avec ceux d'autres pays.

Cependant, la politique doit constamment relever des défis. L'expérience des dernières années a montré que la politique de la santé suisse ne manque ni de concepts ni de projets, le problème se pose plutôt au niveau de la réalisation de ces derniers.

Il est d'autant plus réjouissant qu'au cours de la récente session de décembre les Chambres fédérales aient pris d'importantes décisions permettant d'aller de l'avant. Lisez plus à ce sujet aux pages 4 et 5.

Malheureusement, cela ne règle pas tous les problèmes. Des progrès concrets et durables dans la lutte contre les coûts à nouveau nettement en hausse ne sont pas en vue. Notre politique de la santé est un chantier où l'on rénove, répare et même marchande.

Ceux qui ont suivi la politique suisse de la santé de ces dernières années savent qu'elle restera en chantier. De nouveaux éléments de construction viendront s'ajouter aux anciens, les entrepreneurs continueront à se succéder, inlassables.

Mais le but de la Visana, quant à la politique de la santé, demeure inchangé: nous voulons être en mesure de garantir à nos assurés des soins médicaux optimaux et des primes accessibles.

Albrecht Rychen
Président du conseil d'administration

Peter Fischer
Président de la direction



Par des femmes, pour des femmes

La Visana soutient un évènement organisé par des femmes pour des femmes. Le week-end des 5 et 6 juillet 2008, les berges lausannoises du lac Léman abriteront le «Women Sport Evasion» pour toutes les femmes à partir de 16 ans. Un évènement exceptionnel et unique en Suisse, ayant pour but d'offrir un moment de bien-être, de détente et d'évasion, tout en s'adonnant à des activités sportives légères et en découvrant de nouvelles choses pour sa féminité.

Walking, running, beach volley et tir à l'arc, uniquement entre femmes, cours d'autodéfense, présentation de la méthode Pilates, d'un entraînement systématique pour renforcer la musculature ou de Chiball, pour lequel des éléments de la thérapie par la couleur et de celle des arômes se mélangent pour former un entraînement complet de mouvement. Ou voudriez-vous apprendre la capoeira, une danse de «lutte» brésilienne? Visiter un village exclusivement féminin, dominé par les thèmes santé, prévention et soins corporels?

Tout cela vous est offert à l'occasion de ce «Women Sport Evasion». Faites votre choix, selon vos envies et votre humeur, seule ou en groupe.

«Women Sport Evasion» s'adresse aux femmes dès 16 ans. Quant aux hommes, ils sont les bienvenus en tant que supporteurs et spectateurs.

Commandez la brochure «Women Sport Evasion» à l'aide du talon ci-dessous (comprenant le talon d'inscription); elle vous fournira tous les détails concernant cet évènement unique, organisé par des femmes pour des femmes.



Soit un week-end, soit un jour

Vous avez la possibilité soit de passer un week-end à Lausanne soit d'y passer juste un jour. Les organisateurs offrent d'attrayants arrangements pour un week-end entier. Les terrains de sport et le village sont ouverts de 9h à 20h le samedi, et jusqu'à 19h le dimanche.

Les organisateurs et la Visana, en son rôle de sponsor principal, espèrent que le beau temps sera au rendez-vous afin que vous puissiez profiter de l'ambiance unique régnant sur les rives du lac Léman. Si toutefois ce n'était pas le cas, les organisateurs ne seront en rien abattus et transformeront l'évènement en une série d'activités en salle.

Talon de commande

Oui, envoyez-moi la brochure d'information concernant «Women Sport Evasion» (avec le talon d'inscription).

Madame Monsieur

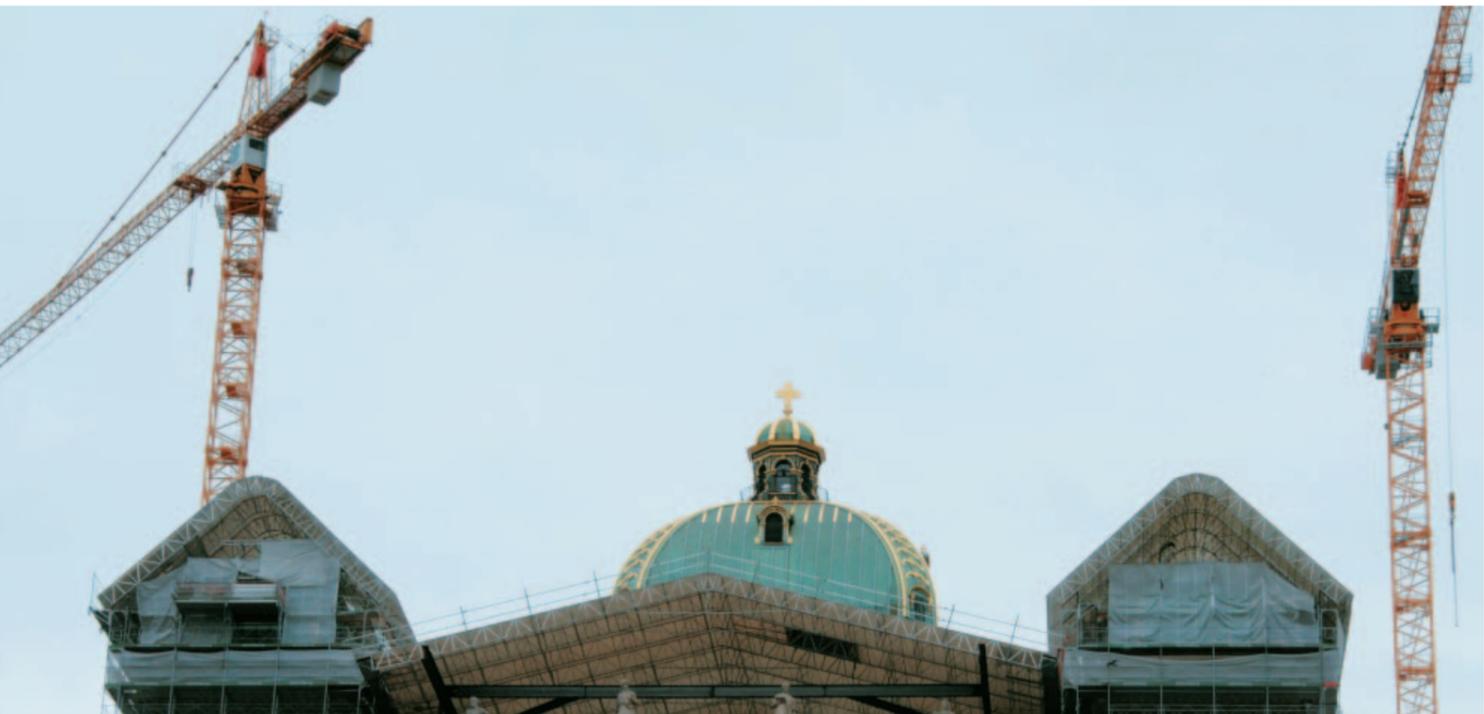
Nom _____

Prénom _____

Rue, n° _____

NPA, localité _____

Découpez le talon, collez-le sur une carte postale et envoyez-le à VisanaFORUM, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15 ou faxez-le au 031 357 96 22. Vous pouvez également commander la brochure d'information par e-mail: forum@visana.ch.



Politique de la santé: un pas en avant

La nouvelle réglementation du financement hospitalier devient réalité. Après des années de discussions et débats, il s'est trouvé lors de la session d'hiver 2007 une majorité tant au Conseil national qu'au Conseil des Etats pour adopter la nouvelle réglementation du financement hospitalier. On peut en attendre une amélioration du contrôle des coûts dans le système de santé suisse.

La nouvelle réglementation du financement hospitalier est un élément central de la révision en cours de la loi sur l'assurance-maladie (LAMal). La part des coûts de soins hospitaliers à la charge de l'assurance obligatoire des soins (assurance de base) tombant sous

la nouvelle réglementation du financement hospitalier s'élève à quelque 5 milliards de francs.

Comparaison à l'aune des forfaits par cas

La nouvelle réglementation du financement hospitalier telle qu'elle a été décidée par le Conseil national et le Conseil des Etats lors de la récente session d'hiver a plusieurs points d'attaque. Dans un but d'efficacité renforcée, l'accent ne sera plus mis sur le financement de coûts, respectivement sur le règlement de déficits, mais bien plutôt sur la rémunération de prestations précises. Désormais, les soins hospitaliers et le séjour à l'hôpital seront payés sur la base de forfaits par cas reposant sur le diagnostic médical. Un tel diagnostic peut être, par exemple, «appendicite». Les forfaits par cas comprennent les frais d'exploitation comme aussi les investissements.

Leur calcul se fera de façon unitaire pour toute la Suisse. Cette procédure permettra à l'avenir de comparer les coûts d'une opération de l'appendicite entre les différents hôpitaux. A long terme, on peut s'attendre à une diminution de l'écart entre ces coûts.

Garantie des soins et répartition des coûts

Autre nouveauté, des contributions des fonds publics seront versées aux hôpitaux publics et privés pour les forfaits par cas, dans la mesure où ces hôpitaux sont intégrés dans la planification hospitalière cantonale. La planification cantonale doit s'étendre à toutes les prestations et garantir des soins à toutes les personnes disposant de l'assurance de base. La répartition des coûts entre le canton et l'assurance-maladie est en plus fixée dans la loi; le canton devra à l'avenir payer au minimum 55 % des forfaits par cas, la part restante étant à la charge de l'assurance de base.

Amélioration de la compensation des risques

Avec l'introduction des forfaits par cas, il faudra aussi prévoir une adaptation de la compensation des risques, qui dans sa forme actuelle présente certaines faiblesses. Les forfaits journaliers ainsi que les forfaits par unité de soins que l'on connaît aujourd'hui ne font pas la distinction entre les diagnostics légers et les cas lourds; ils réunissent donc des traitements peu onéreux et des traitements occasionnant des coûts importants. Les forfaits journaliers ainsi que les forfaits par unité de soins égali-

sent donc aujourd'hui, du moins partiellement, les différences de coûts entre des traitements qui varient fortement dans leurs prix. Avec l'introduction de forfaits par cas reposant sur le diagnostic médical et prenant donc en compte le poids du traitement, une telle égalisation des coûts ne sera à l'avenir plus possible.

Au vu de cela, le Conseil national et le Conseil des Etats ont décidé d'affiner la compensation des risques existant en même temps qu'aurait lieu l'introduction des forfaits par cas. Aux critères de l'âge et du sexe s'ajoutera en plus celui d'un séjour à l'hôpital ou dans un établissement médico-social accompli au cours de l'année précédente. Ce nouvel aspect de la compensation des risques entrera en vigueur au 1^{er} janvier 2012, date à laquelle seront aussi introduits les forfaits par cas.

La Visana approuve pleinement les décisions pour une nouvelle réglementation du financement hospitalier et un affinement de la compensation des risques: il s'agit de la réalisation de mesures que les assureurs-maladie exigeaient depuis longtemps.

Bernhard Wyss

Economiste de la santé

Accord sur un contre-projet

L'initiative populaire «pour la baisse des primes d'assurance-maladie dans l'assurance de base» prévoit le transfert d'une partie des prestations de l'assurance obligatoire des soins vers le domaine des assurances complémentaires non soumis à l'obligation. Toutefois, le texte de l'initiative ne détermine pas clairement les prestations qui devraient être transférées. C'est pourquoi le Conseil national et le Conseil des Etats ont adopté lors de la session d'hiver 2007 un contre-projet à cette initiative, avec pour but de fixer dans la Constitution certains éléments centraux de l'assurance-maladie. L'initiative ayant déjà été retirée par ses auteurs, on ne votera, au cours de cette année, que sur le contre-projet.

Où s'arrête la vie familiale, où commence la profession?

Entretien avec Monika Blatter. Responsable de l'agence Visana à Brienz, elle s'occupe à son domicile de 1400 clients. Difficile pour Monika Blatter de dissocier profession et vie familiale.

Hofstetten près de Brienz. La vue s'étend sur le lac et s'arrête au Brienser Rothorn. Ce village de 600 habitants voit affluer durant l'été les amateurs du passé venant visiter le Musée en plein air du Ballenberg. En hiver, c'est très calme. Le village est situé au-dessus du brouillard. Une petite plaque au mur de la maison de Monika Blatter dans la rue principale indique que c'est là que se trouve l'agence Visana.

Dans la cuisine des Blatter

Quand des clients vont trouver Monika Blatter, elle les invite le plus souvent à prendre place à la table de cuisine, plutôt que d'aller dans le bureau séparé installé à côté du salon. Ainsi, la responsable de l'agence à temps partiel de Brienz et environs, agence comptant environ 1400 assurés, peut agrémenter les entretiens de conseil d'une tasse de café et montrer dans une ambiance presque familiale les meilleures possibilités d'assurance qui s'offrent. Elle reçoit ses clients souvent le soir, quand ils ont le temps et qu'ils peuvent venir en couple.

Les enfants des Blatter sont habitués à cette situation. Quand la porte de la cuisine est fermée, ils savent qu'ils ne peuvent pas entrer, leur mère ne doit pas être dérangée dans son travail. Monika Blatter et son mari ont

quatre enfants, âgés de 23, 21, 12 et 11 ans. A part l'aînée, établie à Meiringen ils vivent tous encore chez leurs parents. «La famille est la grande tâche de ma vie», nous dit Monika Blatter.

Contacts personnels

Ce qui lui plaît dans son travail, ce sont les contacts personnels avec les clients. On la connaît bien dans le village et dans la région, cela fait plus de 20 ans qu'elle vit ici. Elle juge regrettable que les contacts humains soient souvent négligés dans la société actuelle. Mais les clients de la Visana apprécient d'autant plus d'avoir en face d'eux une interlocutrice qu'ils connaissent. Pour parler de leur santé, les clients se sentent plus à l'aise s'ils ne doivent pas le faire au téléphone avec quelqu'un dont ils ne savent rien. Et Monika Blatter d'ajouter: «Avec moi, on peut appeler pour fixer un rendez-vous et venir me trouver ici. Je n'ai pas d'horaire fixe.»

Une tâche qui comporte des responsabilités

Le travail de responsable de l'agence équivaut à peu près à un 40%. Mais la charge de travail peut monter à 100% en automne, lorsque les clients reçoivent les nouvelles polices. C'est une période de gros travail. En plus de cette activité, Monika Blatter s'occupe des tâches administratives d'une organisation de soins privée dans la région de Brienz. La question si sa famille souffre de

toutes ces activités la fait sourire: «Non, rassurez-vous, je peux très bien téléphoner tout en cuisinant».

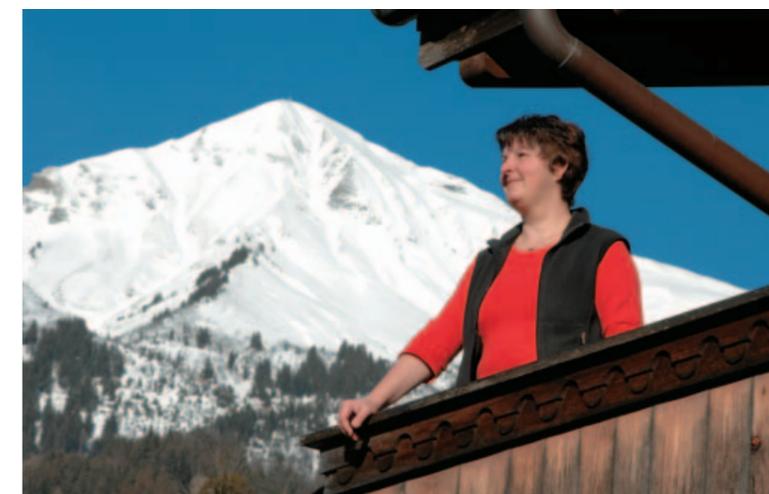
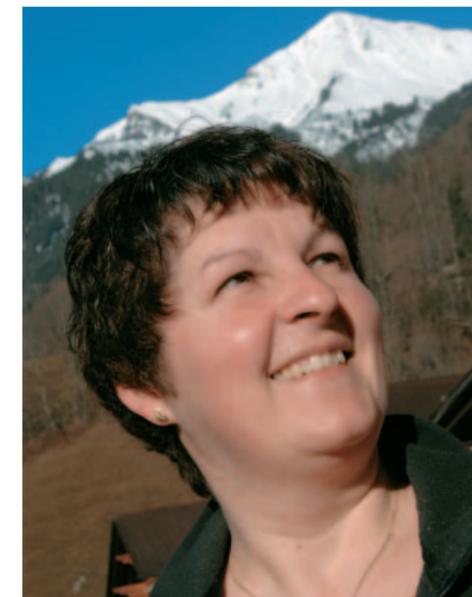
Du travail encore devant la maison, avec le jardin et ses dix plates-bandes, dont les Blatter s'occupent à deux: une fois que son mari a retourné la terre, tout le reste est son affaire à elle. Elle passe beaucoup de temps dehors, en pleine nature, au jardin, à faire des randonnées ou à sortir le chien. Nous n'avions pas encore évoqué le braque allemand à poil dur, Mica. Ce chien de chasse est bien intégré dans la famille, nous dit Monika Blatter, mais il faut le tenir. C'est un chien qu'on ne peut pas garder n'importe comment.

Le temps pour se parler

Vous chercherez en vain une télévision chez les Blatter. C'est un peu une particularité de cette famille, où l'on se parle beaucoup, comme nous l'explique Monika Blatter. Durant les soirées passées ensemble, on peut commenter la journée écoulée. Dans un partenariat, ce n'est pas si simple de discuter des problèmes. Cela s'apprend. «Il faut avoir l'habitude de parler à son partenaire pour apprendre à s'écouter l'un l'autre et trouver des solutions aux problèmes.»

Peter Rüegg

Communication d'entreprise



**Vue dégagée sur le Rothorn de Brienz:
Monika Blatter sur son balcon.**

«Aaahh...» Les premières offres du Club sont arrivées

Visana Club – un plus pour vous. La Visana veut être à vos côtés pour les aspects ensoleillés de la vie aussi. Avec nos partenaires, nous vous invitons à participer à un univers de découvertes rempli d'offres attrayantes. Amusez-vous bien.

C'est aussi simple que cela

En tant que cliente ou client de la Visana vous êtes automatiquement membre du Visana Club. Avec votre carte d'assuré et les coupons d'offre, vous pouvez profiter très simplement des rabais proposés. Comment? Consultez pour cela le livret de coupons.

La plus belle facette de la Visana

A partir de maintenant, vous pouvez tout apprendre sur les offres actuelles dans le VisanaFORUM, sur le site Internet du Club ou via Newsletter. Vous pouvez vous y abonner sur www.visana.ch

Toutes les offres sont aimablement mises à notre disposition par nos partenaires. La Visana n'y met pas un seul franc issu de primes.

Yvonne Kohler

Responsable Marketing Clientèle privée

Visana Club: source de toutes sortes de plaisirs



SONY

Lecteur DVD portable à 219 francs au lieu de 304

LA nouveauté. Visionnez vos films où il vous plaira: en voiture, dans le train, en vacances, lors de fêtes.



SCHULER
CAVES ST JACQUES 1894

Paquet cadeau «Italianità» avec 20 % de rabais

Le goût de la Toscane dans un délicieux duo: 75 cl de castello di Meleto chianti classico DOCG 2004 et 300 gr de farfalline tricolores à CHF 26.65 au lieu de CHF 33.30.



SONY

Caméra numérique Sony Cyber-shot à 279 francs au lieu de 369

Des portraits brillants et des clichés parfaitement nets grâce à la technologie de détection des visages et à la protection anti-flou. 7,2 mégapixels. **NOUVEAU: sensible au sourire!**



SCHULER
CAVES ST JACQUES 1894

Connaître le vin – nourriture et boisson avec 25 % de rabais

Le vin parfait pour vos mets préférés: vous recevez en une année quatre paquets contenant chacun quatre bouteilles d'un vin sélectionné pour accompagner un menu de votre choix. Le paquet coûte max. 60 francs, au lieu de 80.

Concours

Gagnez des billets pour le concert de DJ-BoBo et des cartes journalières des CFF. Pour en savoir plus, consultez la page 24.

Informations détaillées concernant toutes les offres: www.visana-club.ch
Infoline: 031 357 94 09.

A la source du repos

Déjà les anciens Romains connaissaient les bienfaits d'un bain dans l'eau de source sulfureuse d'Yverdon-les-Bains. Aujourd'hui le Grand Hôtel des Bains avec son centre thermal attendant, représente une destination de cure et de wellness très prisée.

Le Grand Hôtel des Bains accueille ses hôtes dans un charmant cadre historique, avec tout le confort que l'on peut désirer, deux restaurants et un bar à l'atmosphère intime. L'hôtel possède une piscine thermale privée (34 degrés) et est également relié au centre thermal. Ce dernier comporte des bains thermaux (29 et 34 degrés) et un espace très varié de wellness et fitness, comportant des saunas, des saunas vapeur (tylarium), des jacuzzis, un bain japonais, des bains de vapeur (hammams) et des zones de détente.

Yverdon-les-Bains – la ville des eaux thermales

Le centre thermal d'Yverdon est un lieu de cure officiellement reconnu. Les patients souffrant de rhumatismes et les sportifs apprécient particulièrement la sensation de bien-être que procurent ses sources chaudes. Vous y êtes suivi et traité par des spécialistes de la rhumatologie et de la médecine sportive, ainsi que par des physiothérapeutes diplômés.

Votre pochette Club

Placez votre carte d'assuré et votre livret de coupons dans la pochette, conservez-les précieusement et bénéficiez des prix avantageux.



Offre exclusive du Club

Offrez-vous donc un week-end wellness au Grand Hôtel des Bains. Forfait par personne dans une chambre double ou individuelle pour deux nuits: 470 francs au lieu de 650. Ce prix comprend deux nuits, le buffet du petit déjeuner, un menu gastronomique à 4 plats (boissons en sus), l'utilisation de la piscine thermale privée de l'hôtel et des bains thermaux ainsi que l'accès à l'espace wellness et fitness du centre thermal.

Pour obtenir gain de cause lorsque vous êtes dans votre bon droit!

Une protection juridique complète grâce à la Visana. Que le litige résulte d'un accident de la route ou de problèmes avec le propriétaire, on peut se retrouver tout à coup pris dans l'engrenage d'une procédure juridique longue et coûteuse. Et cela même en étant dans son bon droit.

Personne n'est à l'abri de chicanes juridiques. C'est la raison pour laquelle la Visana élargit son offre avec une assurance de protection juridique complète, comprenant les litiges d'ordre privé et relevant du droit de la circulation – et cela à des conditions des plus attractives. Le partenaire de la Visana pour ce secteur est Protekta, filiale de La Mobilière, qui fait partie des leaders en Suisse pour l'assurance de protection juridique.

A bon prix et sans bureaucratie

L'assurance «Protection juridique Visana» est destinée aux personnes privées, auxquelles elle offre en cas de litiges une aide rapide et sans bureaucratie. Les assurés déjà affiliés à la Visana pour l'assurance obligatoire des soins AOS – l'assurance de base – peuvent conclure la protection juridique auprès de la Visana à des conditions particulièrement avantageuses (v. tableau). Ainsi, la «Protection juridique Visana» représente un complément idéal à la protection juridique en matière de santé, comprise gratuitement dans l'assurance de base.

Prestations du plus haut niveau...

La «Protection juridique Visana» prend en charge les frais d'avocat et de justice, les coûts des expertises ainsi que les éventuels dépens à verser à la partie adverse jusqu'à un montant maximal de 250 000 francs (hors d'Europe: 50 000 francs) par sinistre assuré. L'assurance «Protection juridique Visana» peut avancer, si besoin est, l'argent pour une caution afin d'éviter une détention préventive.

... et bien d'autres avantages

- Pour les personnes disposant de l'assurance de base, il s'agit d'une solution d'assurance combinée imbattable en ce qui concerne les primes à payer.
- Pas de franchise à votre charge, pas de montant minimal de litige.
- Assistance juridique qualifiée par les spécialistes de Protekta.
- Couverture des frais d'avocat et de justice.
- JurLine: renseignements juridiques par téléphone gratuits.

Yvonne Kohler
Responsable Marketing Clientèle privée

Aperçu des primes 2008

	Avec l'assurance obligatoire des soins*		Sans l'assurance obligatoire des soins**	
	Mois	Année	Mois	Année
Première personne dans un ménage	9.60	115.20	12.–	144.–
Chaque personne suivante vivant dans le même ménage	4.80	57.60	6.–	72.–
Jeunes adultes, 18–25 ans	4.80	57.60	6.–	72.–
Enfants, jusqu'à 18 ans	gratuit	gratuit	3.–	36.–

* Protection juridique en matière de santé déjà incluse

** Protection juridique en matière de santé incluse dans «Protection juridique Visana»

Exemple: Une famille avec deux enfants mineurs paie pour la Protection juridique Visana une prime annuelle de fr. 172.80 (AOS auprès de la Visana).

Demande d'assurance (proposition) Protection juridique Visana

Je m'intéresse/Nous nous intéressons à l'assurance de protection juridique «Protection juridique Visana».

- Je souhaite/Nous souhaitons conclure l'assurance «Protection juridique Visana» suivant les indications ci-après.
 Veuillez me/nous soumettre une offre pour l'assurance «Protection juridique Visana» suivant les indications ci-après.
 Je souhaite obtenir plus d'informations concernant l'assurance «Protection juridique Visana» et vous prie de me contacter.
 Heures pour me joindre: entre ____ h et ____ h; n° de tél. _____

Prière de remplir les rubriques de la proposition pour chacune des personnes à assurer.

Madame Monsieur Nom/Prénom _____
 N° d'assurance _____ Date de naissance _____
 Assurance obligatoire des soins auprès de la Visana? Oui Non
 Lieu/date: _____
 Signature de l'assuré ou de son représentant légal: _____

Madame Monsieur Nom/Prénom _____
 N° d'assurance _____ Date de naissance _____
 Assurance obligatoire des soins auprès de la Visana? Oui Non
 Lieu/date: _____
 Signature de l'assuré ou de son représentant légal: _____

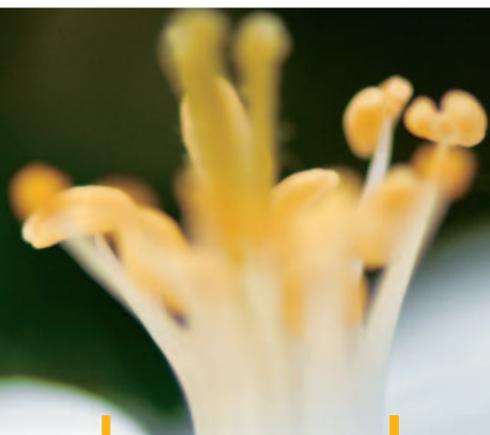
Début de l'assurance: 1^{er} _____ (mois) 2008

Déclaration et signature(s)

Le/la soussigné/e confirme avoir reçu les Conditions générales du contrat d'assurance (CGA) et les reconnaître. La Visana accorde un droit d'annulation durant les 7 jours suivant la signature de la proposition. L'annulation doit être communiquée à la Visana par lettre recommandée.

Vous trouvez les Conditions générales du contrat d'assurance Protection juridique Visana ainsi que le Mémento Information client sur la Protection juridique LCA dans notre offre sur le site www.visana.ch. Vous pouvez obtenir cette documentation également auprès de votre agence.

Veillez nous renvoyer la proposition d'assurance signée à l'adresse suivante:
 Visana Services SA, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15



Assistez dans la joie à l'éveil du printemps

C'est précisément au printemps, quand la nature se réveille, que beaucoup de gens se sentent fatigués. Vous sentez-vous faible ou avez-vous de la peine à vous concentrer? Dites-vous qu'il s'agit d'un phénomène très répandu, contre lequel il est facile d'agir.

Les jours rallongent. Vous voyez déjà apparaître les premières fleurs dans les prés et les jardins. Mais vous-même, vous manquez d'énergie, vous n'arrivez pas à fonctionner à plein régime. Même le gazouillement des oiseaux ne vous met pas vraiment de la joie au cœur. Vous êtes alors en pleine fatigue de printemps. Mais, ne vous inquiétez pas, vous êtes en bonne compagnie, car le phénomène touche sans doute à peu près la moitié de la population en Suisse.

Une réaction normale

La fatigue de printemps est un phénomène sur lequel peu de recherches ont été faites. Mais il est établi qu'il ne s'agit pas d'une maladie. Les symptômes que vous ressentez sont en fait une réaction normale du corps au radoucissement du climat quand finissent les mois d'hiver. Le manque d'énergie qui apparaît est pour une bonne part le fait des hormones sérotonine (dite aussi «hormone du bien-être») et de l'«hormone du sommeil», la mélatonine.

Déséquilibre hormonal

La mélatonine est produite par le corps dans l'obscurité, et de ce fait de façon accrue durant les mois d'hiver, quand il fait plus sombre. Le corps demande alors de plus longs sommeils.

Lorsque les jours redeviennent plus longs, la production d'hormone du sommeil diminue. L'organisme doit alors retrouver son rythme, ce qui peut provoquer des troubles dans les passages entre sommeil et état éveillé.

A l'opposé, la formation de la sérotonine est liée à la lumière. Nos réserves en «hormone du bien-être» sont épuisées par l'hiver. Il en résulte une carence qui peut mener à un manque d'appétence et à de la mauvaise humeur. La situation ne se remet que lentement à partir du moment où la quantité accrue de lumière apportée par le soleil commence à agir.

Pour attaquer la journée avec entrain

Pour rééquilibrer ces hormones et ainsi agir préventivement contre la fatigue de printemps, il vous faut surtout suffisamment de mouvement. Alors, forcez-vous un peu dès que vous vous réveillez le matin, puisqu'il faut quitter votre lit douillet: étirez-vous et bâillez sans vous gêner, frottez-vous les yeux et respirez profondément. Tout cela est bon pour activer la circulation sanguine.

Lutter contre le vieillissement du cerveau en vivant du nouveau

La vie quotidienne offre une quantité de possibilités pour activer son organisme. Tournez le dos à la routine et ayez le courage d'expérimenter. Par exemple en changeant l'arrangement de vos meubles et installations; faites à pied ou à vélo une partie du chemin pour vous rendre au travail. Changez une fois ou l'autre votre itinéraire. Optez pour l'escalier plutôt que de prendre l'ascenseur.

Faire sa promenade quotidienne a aussi son importance. Prendre de l'exercice en plein air aide à activer la circulation et maintient le corps et l'esprit en forme. Le corps peut absorber lumière et oxygène et est ainsi en mesure de régénérer sa réserve d'«hormone du bien-être».

Faire le plein d'éléments vitaux

Après avoir durant l'hiver beaucoup consommé de nourritures consistantes, riches en calories, on se sentira maintenant fatigué et sans entrain. L'explication est simple, c'est le manque de vitamines et d'éléments minéraux qui se fait sentir. A ce moment, c'est à vous de déjouer la fatigue de printemps en changeant vos menus.

Heureusement, le printemps vous facilite les choses. Avec les salades colorées de la saison, les herbes aromatiques, les premiers légumes tendres du printemps et les fruits de saison, vous n'aurez pas de peine à absorber les produits vitaux que réclame maintenant votre organisme. En combinaison avec des viandes maigres ou du poisson et avec des produits laitiers ou aux céréales entières, les possibilités ne manquent pas d'apprêter des menus savoureux et qui vous remettent d'aplomb. Laissez-vous guider là aussi par la règle des «5 par jour» (v. encadré).

Vous trouverez un dernier atout pour sortir de votre fatigue de printemps et retrouver de l'entrain dans l'absorption de trois litres au moins de boissons non sucrées et sans acide carbonique. Si vous souhaitez un peu de variété dans vos boissons, des possibilités très saines s'offrent à vous avec les tisanes aromatiques de tout genre. A votre bonne santé – et vive le printemps!

Anna Schaller

Journaliste

La règle des «5 par jour»

Pour mémoire – une alimentation équilibrée et saine comporte pour chaque jour

- **3 portions de légumes**, dont une fois au moins des légumes crus (1 portion = au moins 120 g comme accompagnement, salade ou soupe)
- **2 portions de fruits** (1 portion = au moins 120 g, soit «une poignée»)

Les fruits séchés et les produits surgelés non traités, tels p. ex. les petits fruits et les épinards, entrent également dans ce plan. Une portion quotidienne de fruits ou de légumes peut par ailleurs aussi être remplacée par 2 dl de jus de fruit non sucré ou de jus de légume.

Pour plus d'informations sur une alimentation saine, vous pouvez consulter les sites www.sge-ssn.ch ou www.gesundheitsfoerderung.ch



Premier contact à la reprise du travail

Voir dans l'entretien de reprise du travail un signe d'estime. Quand une personne tombe malade, une lacune est ressentie à son lieu de travail. L'entreprise mécanique Elkuch Eisenring SA en est pleinement consciente: elle se soucie de ses collaborateurs non seulement durant leur absence mais aussi au moment où ils reprennent le travail. Un bref entretien leur montre que leur absence a été ressentie.

Pour que les salariés se sentent bien dans leur entreprise, le salaire n'est pas tout. Leur motivation personnelle se nourrit tout autant de témoignages d'estime de la part de leurs supérieurs hiérarchiques par rapport au travail fourni. Les entretiens de reprise du travail faisant suite à une maladie sont une bonne occasion de communiquer de tels témoignages aux collaborateurs.

Expériences positives

David Helfenberger travaille dans une unité d'Elkuch Eisenring SA à Jonschwil (SG) qui construit des appareils et des installations. Le 1^{er} octobre 2007, son employeur a introduit les entretiens de reprise du travail. Cela signifie que tout collaborateur qui a été malade est invité à un entretien – de brève durée mais structuré – avec son supérieur hiérarchique.

Le but principal de cet entretien est d'identifier les raisons de l'absence. Ayant manqué à cause d'une sinusite frontale, David Helfenberger a été un des premiers dans l'entreprise à mener un entretien de reprise du travail avec son supérieur: «Pour moi, cela a été positif de pouvoir à cette occasion passer un moment à discuter en toute tranquillité avec mon chef, en dehors des mandats de travail concrets, comme lors de l'entretien de collaboration. Comme signe d'estime, je trouve cela très positif.»

Parvenir ensemble à des solutions

La principale raison pour laquelle la direction a introduit les entretiens de reprise du travail réside dans la recherche des causes par rapport aux absences, causes qui peuvent être aussi bien d'ordre privé qu'en relation avec l'entreprise. C'est une philosophie que Marius Dürr, membre de la direction et responsable de la production, décrit ainsi: «S'il y a des problèmes, il faut que nous sachions les situer pour parvenir ensemble à des solutions. Une maladie chez un de nos collaborateurs, cela ne nous est pas indifférent. Voilà le message que nous voulons faire passer par les entretiens de reprise du travail.»

Marius Dürr insiste là-dessus, l'entretien de reprise du travail n'a pas été introduit comme instrument de contrôle. Mais il représente bien plutôt une occasion pour l'entreprise de manifester aux collaborateurs l'estime portée à leur égard pour leur prestation. Ce que l'on pourrait exprimer avec les mots: «Nous sommes heureux que vous soyez de nouveau parmi nous, vous nous avez manqué!»

Introduction menée avec succès

Depuis octobre 2007, Fredi Bächler, responsable de département, a déjà mené plusieurs entretiens de reprise du travail avec des collaborateurs. Ceux-ci ont duré en général entre cinq et dix minutes. «Je leur demande s'ils sont de nouveau pleinement opérationnels. Mais je cherche aussi à leur expliquer le pourquoi de cet entretien. C'est là une chose que tous les collaborateurs saisissent bien.»

Avec des carnets de commandes pleins, l'entreprise est soumise à une grande pression des délais à tenir. Dans ces conditions, il n'est pas toujours possible



Fredi Bächler salue David Helfenberger à l'occasion de l'entretien de retour.

Le groupe Elkuch – une force dans le métal

Le groupe Elkuch est depuis plus de 50 ans un fabricant apprécié dans le domaine des récipients ainsi que des appareils, installations et machines. Il fait partie des entreprises leaders en Suisse pour le traitement des métaux. Ayant son siège à BERN (FL), le groupe international compte actuellement environ 420 collaborateurs au Liechtenstein, en Suisse et en Allemagne.

Au sein du groupe, la firme Elkuch Eisenring SA à Jonschwil (SG) occupe 120 personnes. Elle est spécialisée dans la fabrication d'armoires pour tableaux électriques, de portes en acier et de cadres de portes. A cela s'ajoute une activité dans les domaines extrêmement pointus de la protection contre le bruit et des protections-contact, ou encore les équipements de tunnels.

www.elkuch.com

de mener l'entretien de reprise dès le jour de retour au poste de travail. Mais cet entretien est en tout cas apprécié par les collaborateurs. La formation offerte par la Visana, au cours de laquelle une quinzaine de cadres ont pu se préparer à cette tâche à partir d'exemples tirés de la pratique, était excellente, juge Fredi Bächler, qui est très satisfait aussi de la documentation. «Nous avons d'abord eu des doutes et nous demandions si le sujet suffirait à remplir une formation de deux heures, ajoute Marius Dürr, mais le cours nous a pleinement convaincus».

Il ne voudrait pas encore tirer un bilan, c'est encore trop tôt pour cela. Mais en tout cas, les responsables d'Elkuch Eisenring SA s'accordent tous pour dire que l'introduction des entretiens de reprise du travail a été un pas dans la bonne direction.

Stephan Fischer
Communication d'entreprise

Formation aux entretiens de reprise du travail

La Visana offre en collaboration avec la SIZ Care SA des formations dans le domaine de la gestion de la santé dans l'entreprise, comme appui aux entreprises confrontées à des problèmes d'absentéisme. L'entretien de reprise de travail est un instrument approprié pour réduire les absences à un minimum, à condition qu'il soit mis en place de façon systématique et que les collaborateurs le ressentent comme transparent.

Vous obtiendrez des informations détaillées sur les prestations de la Visana au n° de tél. 031 357 94 76 ou par e-mail à l'adresse: business@visana.ch.
www.visana.ch > Entreprises

La maîtrise des coûts

Gestion des coûts à la Visana. Les thèmes de la gestion et de l'économie des coûts sont régulièrement repris dans les médias. La Visana est quant à elle très active dans ce domaine.

Jonathan Städeli, responsable du soutien en matière de prestations, est chargé de la gestion des coûts à la Visana. «VisanaFORUM» s'est entretenu avec lui à ce propos.

Jonathan Städeli, pourquoi la Visana pratique-t-elle une gestion des coûts?

Jonathan Städeli: Il y a cinq cent millions de raisons. C'est d'ailleurs la somme que nous économisons chaque année grâce au contrôle

et à la gestion des coûts. Ces économies constituent 20 % du volume de primes de la Visana. Donc: sans gestion des coûts, les primes seraient plus hautes de 20 %.

De quoi se composent les économies de coûts?

Principalement des corrections de factures et des prestations non assurées. Par exemple, dans le premier cas, lorsqu'un médecin facture par erreur à double une consultation. Dans le second, je peux citer l'exemple typique de la taxe d'utilisation de la télévision lors d'un séjour hospitalier.

Les assurés n'apprécient certainement pas lorsque tout ne leur est pas remboursé.

Effectivement. Lorsque je suis moi-même concerné en tant que patient, ma satisfaction est limitée. Mais je paie également des primes. Et de ce point de vue, j'ai naturellement intérêt à ce que seules les prestations justifiées soient payées – également pour une question d'égalité entre assurés.

Qu'en est-il des médecins concernés?

Bien évidemment, ils ne sont pas ravis lorsque nous leur posons des questions ou remettons leur facturation en question. Les tâches administratives ont beaucoup augmenté pour les médecins ces dernières années. Nous prenons cette évolution en considération et ne posons de questions qu'en cas de réelle nécessité, avec respect et équité. Actuellement, nous collaborons ainsi avec la Société des médecins du canton de Berne pour alléger le travail administratif.

En quoi consiste concrètement la gestion des coûts?

Ce sont nos collaborateurs qui effectuent la partie la plus importante du travail en vérifiant les factures reçues. Environ 70 % de celles-ci sont réceptionnées et traitées par voie électronique. Lorsque le système constate des inexactitudes, il revient aux collaborateurs d'entreprendre des vérifications. Mais même les factures déjà décomptées sont encore systématiquement examinées. Si nécessaire, le remboursement des montants facturés par erreur est demandé. La gestion des coûts englobe toutefois aussi d'autres mesures permettant de baisser les coûts de manière durable.

Est-il aussi parfois question de fraude?

Il y a toujours des cas où nous devons élucider une possible fraude, que ce soit parce qu'un assuré a essayé de retirer de l'argent au moyen de fausses factures ou qu'un fournisseur de prestations n'a pas facturé les prestations effectuées. Dans ces cas, nous prenons les mesures nécessaires.

Que dois-je faire si je constate une erreur sur une facture?

Seuls les assurés peuvent constater si une facture est correcte ou non. Il faut parler des erreurs éventuelles avec le médecin concerné, ou nous les annoncer. Par ailleurs, selon la loi, les médecins et les hôpitaux doivent aussi faire parvenir une copie de la facture aux assurés lorsque le décompte est effectué directement auprès de l'assurance-maladie.

Je voudrais encore souligner un point: le terme «économie des coûts» a souvent une connotation négative. Or, dans le cadre de la gestion des coûts, il est question d'agir au maximum en faveur des payeurs de primes; des prestations ne sont en aucun cas escamotées.

Interview:

Urs Schmid

Communication d'entreprise



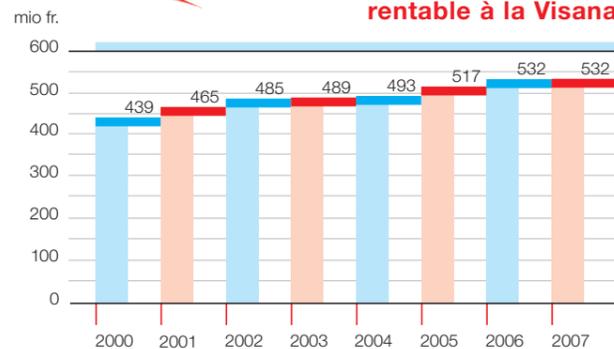
Jonathan Städeli, responsable du soutien en matière de prestations Visana

Où est entreprise la gestion des coûts?

Plus de 30 mesures en matière de gestion des coûts permettent d'économiser de l'argent.

- **Acquisition de prestations:** La Visana négocie les meilleures conditions tout en mettant à la disposition de ses assurés un choix exhaustif de modèles d'assurance qui permettent d'économiser des coûts.
- **Traitement:** Dans la mesure du possible, la Visana influence avec le patient et le médecin sur les traitements prévus pour garantir des soins optimaux – avant même que des coûts ne soient occasionnés (p. ex. Gestion des cas, voir «VisanaFORUM» 4/07).
- **Contrôle de la facture:** Chaque facture est contrôlée à sa réception. Cette vérification est constamment améliorée au moyen de différents systèmes, outils et mesures.
- **Audit:** Des évaluations et des statistiques analysent les prestations déjà décomptées et engagent les éventuelles demandes de remboursements. A ce titre, l'effet préventif auprès des fournisseurs de prestations est important.
- **Gestion des maladies:** Nous proposons des programmes de conseil et de traitement pour certaines maladies telles que le diabète.

Contrôle des prestations rentable à la Visana



Le contrôle des prestations, c'est-à-dire le contrôle des factures de médecins, d'hôpitaux, etc., est constamment optimisé. Notre graphique montre les montants que la Visana n'a pas dû payer au cours des dernières années. Soit il n'existait pas de couverture d'assurance pour les prestations facturées, soit la Visana a demandé en restitution des montants en raison de prestations facturées de manière inadéquate ou fautive, soit encore des demandes en restitution ont été faites à d'autres assureurs. Grâce à son contrôle des prestations, la Visana n'a pas eu besoin de prendre en charge quelque 20 % des prestations décomptées en 2007, d'un montant total d'environ 2,8 milliards de francs.

Pour améliorer nettement la qualité de vie

Apprendre à vivre avec leur maladie est la clé d'une nette amélioration de la qualité de vie pour les personnes atteintes de diabète. En effet, si ce trouble du métabolisme n'est pas sans dangers, il est possible d'agir contre ses complications tardives en adoptant un comportement adéquat.

Guérir du diabète n'est pas possible. Ce qui n'empêche pas les personnes atteintes par cette maladie de vouloir mener une vie bien remplie, faire du sport normalement et éviter la menace des séquelles tardives. Le bon comportement pour ce faire exige un savoir spécifique bien étayé, que chacun doit acquérir et intérioriser.

Pour une connaissance approfondie du diabète

La Visana propose régulièrement des semaines d'information sur le diabète en collaboration avec la firme Novo Nordisk. L'hôtel Valbella Inn (www.valbellainn.ch) à Valbella-Lenzerheide offre pour cela une infrastructure idéale. Les discussions, échanges d'idées et entretiens individuels ainsi que des ateliers axés sur la pratique permettent aux participants d'apprendre et d'assimiler au cours de la semaine le nécessaire à propos des thérapies modernes du diabète.

Prise en charge intégrale

Les cours d'information d'une semaine dans les montagnes des Grisons sont une occasion idéale pour faire le tour des questions touchant cette maladie. Les cours, placés sous la direction d'un médecin, d'une conseillère en diabète et d'une diététicienne, permettent aux participants d'intégrer dans leur quotidien une thérapie optimale à l'insuline, des activités sportives appropriées, une alimentation ciblée et des contrôles réguliers du glucose afin de mener une vie active.

Christoph Engel

Responsable Achat des prestations et Managed Care



Renseignements et inscription

Novo Nordisk Pharma SA, cours pour diabétiques,
Untere Heslibachstrasse 46, 8700 Küsnacht, tél. 044 914 11 44,
fax 044 914 11 00, e-mail: diabeteskurse@novonordisk.ch,
www.novonordisk.ch

Semaine d'information sur le diabète (du 6 au 12 juillet et du 5 au 11 octobre 2008)

Prix forfaitaire par personne	Diabétiques	Accompagnant(e)s
Adultes (chambre à deux lits)	1050.-	1100.-
Adultes (chambre individuelle)	1080.-	1140.-
Enfants de 3 à 16 ans (comme accompagnants)	510.-	510.-

Cours intensif du week-end (29 mai-1^{er} juin 2008)

Prix forfaitaire par personne	Diabétiques	Accompagnant(e)s
Adultes (chambre à deux lits)	640.-	640.-
Adultes (chambre individuelle)	610.-	640.-
Enfants de 3 à 16 ans (comme accompagnants)	220.-	220.-

Ces semaines et ces cours sont tous donnés en allemand.

Prestations de la Visana

Les personnes souffrant du diabète qui ont conclu auprès de la Visana l'assurance complémentaire Traitements ambulatoires ou Basic peuvent faire valoir un droit à une participation aux coûts pour les cours de Novo Nordisk SA à raison de 400 francs pour la semaine d'information ou de 200 francs pour le cours intensif du week-end. Un tel montant peut être versé pour chaque assuré une fois en l'espace de trois ans.

La couverture d'assurance de votre enfant est-elle encore valide?

Assurance responsabilité civile privée pour les jeunes adultes ayant terminé leur formation. On part souvent de l'idée que les adolescents ou jeunes adultes vivant encore dans le ménage de leurs parents bénéficient automatiquement de la couverture d'assurance de ceux-ci. Mais attention, cela n'est pas toujours le cas.

L'assurance responsabilité civile privée est une des plus importantes couvertures d'assurance à conclure pour vous en tant que personne privée. Elle représente une protection de votre fortune dans la mesure où elle prend en charge, s'il y a lieu, les prétentions en dommages et intérêts à votre égard et vous défend contre de telles prétentions lorsqu'elles ne sont pas justifiées.

Tant qu'ils sont en formation, même après avoir atteint leur majorité, les enfants célibataires vivant en ménage commun avec leurs parents sont compris dans l'assurance responsabilité civile Directa conclue par leurs parents auprès de la Visana; il n'est pas fixé de limite d'âge à cet égard. Toutefois, dès qu'un enfant majeur a terminé sa formation, il cesse de bénéficier de la couverture d'assurance de ses parents, même en vivant toujours chez ceux-ci.

Une lacune à combler

Pour un tel cas, l'assurance responsabilité civile privée Directa offre une solution avantageuse: pour la somme modique de 20 francs par an, les jeunes qui ont terminé leur formation et n'ont pas encore quitté le ménage familial peuvent être intégrés dans l'assurance responsabilité civile privée de leurs parents en tant que personnes assurées supplémentaires.

Moins cher avec l'assurance-maladie

L'assurance-ménage Directa de la Visana offre elle aussi des solutions taillées sur mesure en ce qui concerne l'inventaire du ménage et l'as-

surance des bâtiments. Un rabais de 10 % vous est accordé sur ces assurances si vous avez conclu votre assurance-maladie auprès de la Visana. Si vous concluez ensemble les assurances responsabilité civile privée, ménage et bâtiments, vous bénéficierez en plus d'un rabais pour l'assurance combinée, qui représente le 10 % du total de la prime.

Nous avons suscité votre intérêt? Alors renvoyez-nous le coupon-réponse ci-dessous. Votre agence prendra contact avec vous en vue d'un entretien de conseil, sans engagement de votre part.

Hannes Bichsel

Marketing Clientèle privée

Coupon-réponse

Je souhaite bénéficier des assurances Directa et vous prie de me contacter. Je m'intéresse plus particulièrement à:

- l'assurance-ménage
 l'assurance responsabilité civile privée
 l'assurance des bâtiments

Madame Monsieur

Nom _____

Prénom _____

Rue, n° _____

NPA, localité _____

N° d'assurance _____

N° de tél. privé _____

N° de tél. portable _____

Meilleur moment pour un appel _____

E-mail _____

Prière de renvoyer le coupon à: Visana Services SA,
Directa, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15

Spot

Pratique et bon marché: MyVisana

Réglez toutes les questions concernant votre assurance avec MyVisana, via Internet: pratique, à tout moment et facile. De plus, cela vous procure des avantages financiers. En choisissant cette option, vous obtenez 5 % de rabais sur la plupart des assurances complémentaires.

Voyez par vous-même et inscrivez-vous sans plus attendre:
www.visana.ch/myvisana



Liste restreignant le choix des hôpitaux en division mi-privée

Pour le traitement stationnaire avec la couverture supplémentaire «Hôpital division mi-privée», la Visana gère une liste d'hôpitaux qui ne peuvent pas être choisis. En cas de séjour dans un de ces hôpitaux, figurant ci-dessous, seuls 50 % des coûts non couverts par l'assurance obligatoire de base sont pris en charge, sauf en cas d'hospitalisation d'urgence.

Canton	Lieu hôpital/clinique
AI/AR	Weissbad: Klinik im Hof (maison de cure et clinique de réadaptation) Teufen: Augenklinik/Laserzentrum Dr. Scarpatetti Aldo
BE	Bienne: Clinique de Chirurgie Esthétique
BL	Liestal: Praxisklinik Ergolz Muttenz: Praxisklinik Rennbahn
SH	Stein: Klinik Friedheim
SZ	Brunnen: Aeskulap-Klinik
TG	Tägerwilten: Bindersgarten Klinik (clinique de réadaptation)
ZH	Zürich: Privatklinik Dr. Vogt

La liste restreignant le choix des hôpitaux est adaptée constamment. Vous la trouverez auprès de votre agence Visana ou sous www.visana.ch

Gagnants du concours «VisanaFORUM» 3/07 et 4/07

Les clientes et clients suivants de la Visana ont participé aux concours des deux dernières éditions de VisanaFORUM et la chance leur a souri; ils ont gagné un sac de coursier ou une valise «tigre».

Sac à dos de coursier

Denis Altay, Münsingen
Margrit Bedin, Turgi
Rodolphe Bühler, Bellelay
Pierre Chavallaz, Bassecourt
Pierre Girod, Champoz
Peter Gutmann, Wichtrach
Petra Haffner-Ottiger, Ruswil
Beat Haldemann, Rümligen
Beata Haussener-Giger, Berthoud
Frieda Hostettler, Berne
Rémy Lassueur, Vufflens-la-Ville
Rosmarie Matter, Thayngen
Barbara Münger, Münchenbuchsee
Evelyn Muñoz Rossier, Marly
Daisy Parel, La Chaux-de-Fonds
Ariana Rabineau, Montreux
Beatrice Schaub, Boppelsen
Barbara Schori, Zurich
Werner Stauffacher, Glaris
Hanni Ulmann-Zimmerli, Aarburg

Valise «tigre»

Joel Feller, Thoune
Simone Grüniger, Volketswil
Erna Hollenstein, Gommiswald
Elisabeth Lehmann, Hinterkappelen
Henri Mpandi, Lausanne
Helene Reichmuth, Meggen
Elsi Rüesch-Spörri, Rorschach
Ginarosa Rusconi, Onex
Michèle Strebel, Chiètres
Max Zimmermann, Rheinau

Informations importantes

Avez-vous des questions?

Si vous avez des questions concernant votre assurance, vous pouvez vous adresser à la Visana. Vous trouverez le numéro de téléphone et l'adresse de votre interlocuteur sur votre police actuelle.

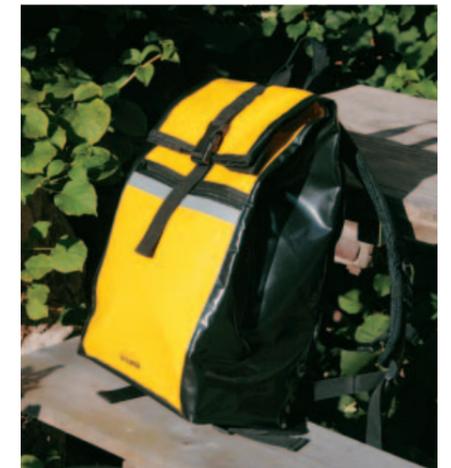
Pour toute question relative aux formulaires, vous trouverez les explications sur Internet, sous www.visana.ch > Personnes > Service > Questions fréquentes > Questions techniques.

Visana Assistance

En cas d'urgence à l'étranger, Visana Assistance vous offre son soutien 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, au numéro de téléphone +41 22 819 44 11. Ce numéro figure également sur votre carte d'assuré.

Contact pour la protection juridique en matière de santé

Si vous souhaitez avoir recours à la votre protection juridique en matière de santé pour faire valoir vos droits à des dommages-intérêts, veuillez téléphoner au 021 641 61 20.



«Ce qui est décisif, c'est de savoir ce que nous obtenons pour notre argent»

Thomas B. Cueni demande un changement de notre manière de réfléchir pour tout ce qui concerne le système de la santé. Le secrétaire général de l'association des entreprises pharmaceutiques suisses pratiquant la recherche, Interpharma, est d'avis qu'une qualité élevée a un prix. Pour lui, ce qui compte, c'est ce que nous obtenons avec l'argent que nous payons.

Au cours de son entretien avec VisanaFORUM, Thomas B. Cueni se montre préoccupé par la mentalité qui est de plus en plus axée sur une assurance intégrale, pour tous les risques.

Thomas B. Cueni, les ordinateurs sont de plus en plus performants et de moins en moins chers, tandis que les médicaments deviennent de plus en plus onéreux.

Thomas B. Cueni: Cette comparaison ne tient pas la route. S'il est vrai que les ordinateurs sont de plus en plus performants, ils sont aussi très rapidement dépassés. De plus, vous avez besoin de logiciels que vous devez payer à part. La recherche de nouveaux médicaments demande de plus en plus d'efforts et devient de plus en plus chère. De plus, la part des coûts des médicaments aux coûts totaux de la santé est la même depuis 20 ans.

Une vie plus longue

Mais les médicaments sont chers, cela est un fait.

La question est de savoir ce qu'ils nous apportent. Un

grand nombre de maladies, même des maladies graves peuvent être mieux soignées qu'avant et cela est une conséquence directe de médicaments et de méthodes de traitement qui sont meilleurs. Notre espérance de vie augmente de deux ans chaque décennie et nous restons plus longtemps en bonne santé. Il est normal que cela coûte.

Même Monsieur Pascal Couchepin, président de la Confédération, pense qu'il y a de la marge pour les prix.

Tout le monde est d'accord pour dire que dans le domaine des prix, beaucoup a été fait au cours des dernières années. Un grand nombre de médicaments est moins cher chez nous que dans les pays voisins. Mais vous avez raison: certaines préparations originales dont les prix sont actuellement examinés et les génériques sont encore trop chers, il y a effectivement une marge.

L'éternelle discussion sur les prix vous dérange?

Nous devrions plus parler de l'avantage qu'apportent les médicaments. Un exemple: il y a en Suisse environ 100 000 personnes qui souffrent du diabète de type 2, souvent comme conséquence du surpoids, et qui ne le savent pas. Elles ne sont donc pas soignées et un diabète traité trop tard coûte bien plus que des médicaments employés à temps et permettant d'éviter les maladies découlant du diabète.



Garantir la solidarité

Nous avons une consommation élevée de médicaments par personne. Faut-il plus de responsabilisation de l'individu?

Dans un contexte international, selon les statistiques de l'OCDE, la Suisse est dans la moyenne, bien qu'il faudrait avoir un peu plus souvent recours aux génériques. Mais en gros il est vrai qu'il serait bon que chacun assume une plus grande responsabilité. Cette mentalité de plus en plus répandue à vouloir s'assurer contre tous les risques imaginables me dérange. Nous devons faire attention de ne pas tout investir dans l'assurance de base, sinon la solidarité ne pourra plus être garantie. Il serait temps de discuter des prestations devant être supportées par tous et de celles que chacun payerait lui-même.

Quel est votre but, personnellement?

Tous les patients, indépendamment de leur fortune ou revenu, devraient avoir rapidement accès aux bons médicaments; la liberté de choix des patients doit absolument être préservée. Elle est un pilier de notre système de santé. Le patient doit pouvoir décider lui-même quel médecin il veut consulter, dans quel hôpital il veut se rendre, quels médicaments et thérapies il juge adéquats.

Interview:

Christian Beusch

Responsable Communication d'entreprise

«Sain et savoureux»

Thomas B. Cueni veille à une bonne hygiène de vie. En particulier à cause des nombreux dîners d'affaires, il privilégie une cuisine équilibrée et savoureuse, de type méditerranéen, qui peut tout à fait s'accompagner d'un verre de vin rouge «cardioprotecteur». Cueni pratique plusieurs fois par semaine une activité de plein air, dans la nature: footing, ski en hiver ou natation en été.

Au service de l'industrie pharmaceutique

Thomas B. Cueni est «lobbyiste en chef» de la branche pharmaceutique. En sa qualité de secrétaire général et administrateur d'Interpharma, il représente les entreprises de recherche pharmaceutique suisses auprès de la politique et du public. De plus il est engagé dans diverses organisations nationales et internationales. Cet ancien diplomate et journaliste a étudié l'économie politique et les sciences politiques.